

## پنج طریقه ایکه خود را منحیث یک کارفرما محافظت کنید

### 1) آن را بنویسید

قوانین بریتیش کلمبیا معمولاً ضرورت نمی بیند که شما با کارگر خود قرارداد ببندید. اما این یک نظر خوبی است که شما قبل از شروع کار، چیزهایی را که از کارگرتان انتظار دارید در یک قرارداد بنویسید تا در آینده از بروز مشکلات و سوء تفاهمها جلوگیری کنید. اینرا بنام قرارداد کار (employment contract) یاد میکنند.

اطمینان حاصل نمائید که همه قراردادهای کاری تان دست کم حداقل های تعیین شده در قانون استانداردهای کار (employment standards law) را در بر داشته باشد. اگر اینکار را انجام ندهید، در آنصورت مهم نیست که قرارداد شما چه می گوید، کارگران شما مستحق دریافت حداقل های تعیین شده در قانون رسمی کار را خواهند بود.

بطور مثال، اگر قرارداد شما می گوید که شما به کارگر خود در هر ساعت 5 دلار پرداخت خواهید کرد، و قانون استانداردهای کار در بریتیش کلمبیا می گوید که کارگران مستحق دریافت 8 دلار در ساعت می باشند، شما نه تنها از کارگر تان 3 دلار در هر ساعت قرضدار هستید، بلکه امکان دارد شما به خاطر شکستادن قانون از 500 دلار تا 10000 دلار جریمه هم شوید.

هر دفعه ایکه شکایت کارگران از شما در زمینه عدم رعایت قانون، صحیح تشخیص داده شود، جریمه شما بیشتر می شود. اگر میخواهید که خود و کسب و کارتانا را از افزایش این جریمه های سنگین محافظت کنید، شما باید تعهدات قانونی خویشرا منحیث یک کارفرما بدانید.

### 2) حقوق و مسئولیت های شما منحیث یک کارفرما

#### حقوق

بر اساس قوانین بریتیش کلمبیا، کارگران شما مستحق حقوق معینی هستند. بعضی از اینها شامل چیزهایی مثل، حق داشتن معاش حداقل، حق داشتن وقت غذا، معاش اضافه کاری، معاش روزهای رخصتیهای رسمی (paid statutory holidays)، و مجبور نکردن آنها به ساعات کار بیش از حد می باشند.

در عوض ، شما میتوانید از کارگرتان انتظار داشته باشید که به موقع سرکار حاضر شوند، همیشه کار را خوب انجام دهند و قادر به انجام کاری باشند که شما به آنها محول کرده اید.

#### مسئولیتها

بر اساس قانون، شما مسئول پرداخت سهم مالیات بر درآمد، بیمه بیکاری و بازنشستگی خودتان، و همچنان فرستادن پولیکه شما به خاطر سهم مالیات بر درآمد، بیمه بیکاری و بازنشستگی کارگرتان که از معاش شان کم کرده اید، هستید. یکبار دیگر تکرار میکنم که در صورت انجام ندادن این مسئولیتها، شما با جریمه های جدی روبرو خواهید شد. شما برای محافظت خود و کسب و کارتانا منحیث یک کارفرما باید مسئولیت های خود را بشناسید و به آنها عمل کنید.

بی اطلاعی از قانون دلیل قابل قبولی نمیشود. (Ignorance of the law is no excuse.)

بر اساس قوانین بریتیش کلمبیا، همچنان شما منحصیث یک کارفرما، در مقابل حوادثی که امکان دارد باعث صدمه کارگزاران در زمان کار شوند مسئول هستید که پولی به صندوق بیمه ایمنی بریتیش کلمبیا (WorkSafe BC) تحویل بدهید. شما نمی توانید این پول را از معاش کارگزاران کم نمائید، زیرا این مسئولیت شما منحصیث یک کارفرما است که این گونه مبالغ را بپردازید.

### 3 پرداخت معاش

#### معاش

منحصیث یک کارفرما در بریتیش کلمبیا، شما موظف هستید که معاش حداقل (minimum wage) را به کارگزاران بپردازید چه اگر آنها به صورت ساعتی کار می کنند یا معاش ماهانه دریافت مینمایند و یا فیصدی میگیرند.

حداقل معاش برای اکثر کارگران ساعت 8 دلار است، اما امکان دارد در آینده بیشتر شود. اگر کارگزاران بعد از وقت اداری کار کنند، شما مسئول خواهید بود که به آنها معاش اضافه کاری (overtime wages) بدهید. این وظیفه شما است که منحصیث یک کارفرما ساعاتی کار کارگزاران را زیر نظر داشته باشید. اگر نمیخواهید به آنها معاش اضافه کاری بپردازید، باید اطمینان حاصل کنید که آنها بعد از وقت عادی به کار ادامه نمی دهند.

قوانین بریتیش کلمبیا از شما می خواهد که اقل در هر ماه دو دفعه به کارگزاران معاش بدهید. شما باید تمام پول مربوط به معاش کارگزاران را که شامل اضافه کاری ها و معاش دوره رخصتیهای رسمی است به مدت 8 روز پس از پایان دوره معاشات به آنها بپردازید.

معاش ها به کارگزاران باید به دلار کانادایی باشد. در صورتی که کارگزاران تحریری به شما اجازه بدهند، می توانید معاش آنها را مستقیماً به حساب بانکی آنها تحویل نمائید. اگر به کارگزاران پول نقد می دهید، اطمینان حاصل کنید که آنها ورقه رسید را به عنوان مدرک دریافت معاش شان از شما امضا کرده اند.

#### روز معاش

هر بار که معاشی به کارگزاران می پردازید، باید یک راپور معاش (pay slip) به آنها بدهید. این مدرکی است که نشان می دهد شما چه مقدار پولی به آنها پرداخت کرده اید، آنها در هر روز چند ساعت کار کرده اند، شما چه چیزهایی را از معاش شان کم کرده اید، وقت رخصتی ها، و جزئیات دیگر.

طبق قوانین کاری بریتیش کلمبیا، شما موظف هستید این سوابق را برای مدت دو سال در مورد همه کارگزاران بعد از ترک کارشان نگهداری نمائید. اگر این سوابق را نگهداری نکنید، ممکن است شما از 500 دلار تا 10,000 دلار جریمه شوید. ضمناً اگر کارگری در مورد معاش هایش خواستار توضیح باشد یا رسماً شکایتی بر علیه شما ترتیب دهد، این مدارک بسیار اهمیت خواهند داشت.

## کم کردن از معاشات

شما اجازه دارید که بخاطر مواردی که قانون شما را موظف کرده، مثل مالیات بردرآمد، بیمه بیکاری، و بازنشستگی، از معاش های کارگزاران کم نمائید. برای هر مورد دیگری – حتی برای پول نقد پیش پرداخته شده و یا اضافه پرداخت های تصادفی- باید در ابتدا اجازه تحریری از کارگزاران بگیرید.

## (4) رخصتی ها

### رخصتی ها و معاش رخصتی ها

تمام کارگران در بریتیش کلمبیا، بعد از 5 روز کار، قانوناً حق رخصتی با معاش را دارند. اگر شما کارگری را برای مدت 12 ماه مقرر می کنید، باید حداقل دو هفته رخصتی با معاش به آنها بدهید، و در صورت سابقه کار بیش از 5 سال، مدت رخصتی آنها 3 هفته خواهد شد.

تمام معاشات مربوط به رخصتی ها باید مساوی به 4% کل پول ناخالص پنج سال اول کار، و 6% کل پول ناخالص بعد از پنج سال اول کار باشد.

### رخصتی های رسمی

قانون می گوید در هر سال کارگران حق دارند 9 روز را رخصتی با معاش بگیرند تا مراسم خاصی را جشن بگیرند. این روزها، رخصتی های رسمی (statutory holidays) یاد می شوند. برای دیدن لیست روزهای رخصتی رسمی، باید به وب سایت بخش استانداردهای کاری مراجعه نمائید:

[www.labour.gov.bc.ca/esb/](http://www.labour.gov.bc.ca/esb/)

اگر کارگزاران از 30 روز 15 روز آنرا قبل از رخصتی، تمام وقت و متواتر کار کرده باشند، شما باید معاش رخصتی های رسمی را به آنها بپردازید. در صورتی که پیش از پیش از کارگزاران موافقت گرفته باشید، می توانید از آنها بخواهید که یک روز رخصتی رسمی را کار کنند و بعداً به جای آن، یک روز دیگر کاری را به آنها رخصت بدهید.

اگر روز رخصتی رسمی با روز استراحت تعیین شده کارگزاران تصادف کند، باید روز کاری دیگری را به او رخصت بدهید. بطور مثال، اگر روز استراحت کارگزاران دوشنبه است و رخصتی رسمی به روز دوشنبه تصادف کند، شما باید علاوه بر روز دوشنبه، یک روز دیگر را بنام روز رخصتی با معاش به آن کارگزار اختصاص بدهید.

اگر ضرورت داشته باشید که کارگزاران در روز رخصتی رسمی کارکنند، و آنها موافقت نمایند، شما علاوه بر معاش معمول روزانه، باید معاش اضافی برای آن روز بپردازید. معاش اضافی روز رخصتی که به نام معاش رخصتی رسمی (Statutory Pay) یاد می شود، عبارت است از معاش معمول آنها ضرب در یک و نیم، برای تمام ساعاتی که آنها حداکثر تا 12 ساعت کار می کنند. به عبارت دیگر، برای کارگری که شما به طور معمول 64 دلار معاش روزانه می پردازید، باید برای کار در روز رخصتی حد اقل 160 دلار پرداخت کنید.

## 5) خاتمه دادن به کار کارگر

### رخصتی های کوتاه مدت

بر اساس قوانین بریتیش کلمبیا، شما نمی توانید به درخواست های منطقی کارگزاران برای گرفتن رخصتی به دلایل مریضی، حاملگی و اتفاقات ناگهانی فامیلی ( مریضی های شدید یا فوت یکی از اعضای خانواده) موافقت نکنید. در صورتیکه آنها تصمیم بازگشت بکار را داشته باشند، شما باید کارشان را برای آنها نگه دارید.

### ترک کار بطور دائم

شما حق دارید که هر وقتی خواسته باشید کارگزاران را از کار برطرف نمایید. به هر صورت، شما مکلف هستید که قبلاً موضوع را تحریری به آنها اطلاع بدهید. اینرا بنام اطلاعیه ختم کار (Notice of Termination) یاد میکنند. طول زمان اعلام قبلی مربوط به طول مدتی است که کارگر برای شما کار کرده است. بطور مثال، اگر کارگر برای مدت 5 سال کار کرده است، شما باید از 5 هفته قبل به او اطلاع بدهید.

در ضمن شما می توانید کارگران را بدون اطلاع قبلی از کار اخراج کنید، ولی مکلف هستید بخاطر مزدی که دریافت نمی کنند مبلغی برای جبران، به آنها بدهید. این پول، غرامت (compensation) نامیده می شود. به مثل اطلاعیه ختم کار، مقدار پول غرامتی که شما باید بپردازید مربوط به این است که آنها چه مدتی برای شما کار کرده اند.

یک حالت استثنائی که به جای دادن اطلاعیه ختم کار یا پرداختن پول غرامت وجود دارد، وقتی است که شما نظر به " دلیل موجه " ("just cause") کارگری را به خاطر رفتار نادرستش مثل دزدی، لت و کوب کردن کارگر دیگر، یا زیان وارد کردن قصدی به اموال شرکت، از کار اخراج می کنید. اگر شما این راه را انتخاب کنید، مکلف هستید در مدت 48 ساعت از وقت اخراج، تمام پول هایبیرا که شما از کارگر قرضدار هستید برایش بپردازید.

بر اساس قوانین بریتیش کلمبیا، کارگران می توانند هر وقتیکه خواسته باشند بدون اعلام قبلی و در صورتیکه در قراردادشان درمورد لزوم اطلاع قبلی توافقی نشده باشد، کار خود را به طور دائم ترک کنند. اگر کارگران کار خود را به طور دائم ترک کنند، شما مکلف هستید آخرین معاش آنها را در ظرف 6 روز بپردازید.

قوانین کاری بریتیش کلمبیا آنقدر معلق است که نمیتوان تمام جزئیاتش را در این چند صفحه ذکر کرد. این مسئولیت شما منحصبتاً یک کارفرماست که خود را کاملاً متیقن بسازید که تمام قوانین را بدرستی پیروی می کنید. برای اطلاع بیشتر، به وب سایت بخش استانداردهای کاری مراجعه نمایید. <http://www.labour.gov.bc.ca/esb/>

وب سایت آنها می تواند معلومات با جزئیات بیشتر را در رابطه با قانون استانداردهای کاری در بریتیش کلمبیا به شما ارائه نماید. این وب سایت معلوماتی نیز به زبانهای دیگر دارد. اگر شما قادر به خواندن هیچیک از این زبان ها نیستید، از یک دوست یا یک مددکار سکنی گزینی بخواهید تا این معلومات را برای شما ترجمه کند.



کنسرسیوم (مشارکت) اطلاعات و آموزش حقوق عمومی

امکان پذیری این پروژه از طریق کمکهای مالی دولت کانادا و ایالت بریتیش کلمبیا میسر شده است.